

**GLOSSÁRIO PANAMERICANO DE TERMOS DE MANUTENÇÃO****GLOSARIO PANAMERICANO DE TÉRMINOS DE MANTENIMIENTO****PANAMERICAN GLOSSARY OF MAINTENANCE TERMS****8ª Parte - Glossário de Complemento de Ações de Reparo de Ocorrências****8ª Parte - Glosario de Complemento de Acciones de Reparación de Eventos****8<sup>th</sup> Part - Glossary of Complement Action Repair Results****Português****Español****English**

Acoplamento	Acoplamiento	Coupling
Água	Agua	Water
Agulha	Aguja	Needle
Alavanca	Palanca	Lever
Alarme	Alarma	Alarm
Álcool	Alcohol	Alcohol
Amperímetro	Amperímetro	Ammeter
Anel	Anillo	Ring
Ajuste	Ajuste	Adjust
Aquecedor	Calentador	Bolier
Ar	Aire	Air
Área	Area	Area
Aro	Aro	Rim
Arruela	Arandela-Volanda	Washer
Articulação	Articulación	Articulation
Arvore	Arbol	Tree
Aspersor	Aspersor	Sprinkler
Base	Base	Base
Balancim	Balancin	Rocker arm
Barra	Barra	Bar
Barramento	Barriado	Bus
Batente		Stop
Bateria	Bateria	Battery
Braçadeira	Abrazadera	Clamp
Biela	Biela	Cam
Bloco	Bloque	Block
Bomba	Bomba	Pump
Bobina	Bobina	Coil
Borne	Borne	Terminal post
Borracha	Goma	Rubber

Botão de comando	Botón de comando	Command button
Bucha	Buie	Bush
Cabeçote	Cabezal	Cylinder head
Cabo	Cable	Cable
Caixa	Caja	Box
Calço	Cuna	Shim
Calha	Canaleta	Gutter
Camisa	Camisa	Jacket
Camos		
Cano	Caneria	Pipe
Cantoneira	Cantoneira	Angle
Carcaça	Carcaza	
Cartão impresso	Cartón i mores o	Printed card
Carvão	Carbón	Carbon
Centrífuga	Centrífuga	Centrifugal
Chave	Llave	Key
Chave limite	Llave Limite	
Chaveta	Chaveta	Cotter
Chapa	Chapa	Plate
Cilindro	Cilindro	Cilinder
Circuito	Circuito	Circuit
Circuito integrado	Circuito iltegrado	Integrated circuit
Coletor	Colector	Manifold
Compressor	Compresor	Compressor
Comporta	Compuerta	Gate
Comutador	Conmutador	Switch
Cone	Cono	Cone
Conexão	Conexión	Conecction
Contrapino		Cotter pin
Contactador	Contactador	Contact
Coroa	Corona	Crown
Cortador	Cortador	Cutter
Corrente	Corriente	Current
Correia	Cinturón	Belt
Cruzeta	Cruceta	Cross head
Curso	Curso	Current
Cunha	Cuna	Stamp
Defletor	Deflector	Baffle
Detector de velocidade	Detector de velocidad	Speed detector
Dimensões	Dimensiones	Dimensions

Diodo	Diodo	Diode
Disjuntor	Disyuntor	Circuit breaker
Dispositivo de sobrevelocidade	Dispositivo de sobrevelocidad	Overspeed device
Echelon		
Eixo	Eje	Axis
Eletrólito	Electrolito	Electrolite
Elemento filtrante	Elemento Filtrante	Filtering element
Encosto	Apoyo	Backboard / Thrust
Engraxadeira	Engrasadora	Grease gun
Engrenagem	Engranaje	Helical gear
Enrolamento	Devanado	Coil
Equipamento completo	Equipo completo	Complete equipment
Escovas	Escobillas	Brushes
Estator	Estator	Stator
Estecas		
Estrela	Estrella	Star
Estrutura	Estructura	Structure
Exaustor	Exaustor	Exhaust
Excitatriz	Excitatriz	Excitatriz
Filtro	Filtro	Filter
Fio	Hilo	Cool
Flange	Brida	Flange
Folga	Holgura	Free play
Freio	Freno	Brake
Furo	Agujero	Hole
Fusível	Fusible	Fuse
Gancho	Gancho	Hook
Garfo	Trinche	Fork
Gás	Gas	Gas
Gaxeta	Estopa	Shim pack
Grade	Grada	Grid (mechanical part)
Graxa	Grasa	Grease
Guia	Guia	Guide
Guincho	Ginche	Winch
Haste		Bar
Hélice	Hélice	Propeller
Horímetro	Horometro	Hour meter / Service meter
Indicador	Indicador	Indicator
Isolador	Aislador	Isolator / Insulator
Junta	Junta	Joint

Lâmina	Lámina	Knife
Lâmpada	Lámpara	Lamp
Limite	Limite	Limit
Link	Enlace	Link
Líquido Penetrante	Líquido penetrante	Penetrating liquid
Lona de freio	Balata de Freno	Brake lining
Luva	Guante	Sleeve
Malhete	Malleta	Mortise
Mancal	Cojinete	Bearing
Manômetro	Manômetro	Manometer
Mola	Resorte	Spring
Motor	Motor	Motor
Munhão	Munon	Trunnion
Nível	Nivel	Level
Núcleo	Núcleo	Core
Óleo	Aceite	Oil
Pá	Pala	Blade
Painel	Panel	Panel / Console
Palheta	Paleta	Vane
Pára-raio	Pararrayo	Lightning arrester
Parafuso	Tornillo - Perno	Screw / Bolt
Parede	Pared	Wall
Pilha	Pila	Battery
Pinhão	Pinón	Pinion
Pino	Perno	Pin
Piso	Piso	Floor
Pistão	Pistón	Piston
Placa	Placa	Plate
Polia	Polea	Pulley
Pólo	Polo	Pole
Ponte retificadora	Puente rectificador	Rectifying bridge
Ponteiro	Puntero	Pointer
Porca	Tuerca	Nut
Projeto	Proyecto	Project
Porta-fusível	Porta-fusible	Fuse block
Porta-escova	Porta-escobilla	Brush holder
Posição	Posición	Position
Potenciômetro	Potenciómetro	Potentiometer
Pressostato	Presostato	Pressure device
Prisioneiro	Prisionero	Stud

Querosene	Querosene	Kerosene
Ralo	Sumidero	Drain
Rede	Red	Wire / Toil
Registrador	Registrador	Telltale / Recorder
Registro	Registro	Register
Regulador	Regulador	Regulator
Relé	Relê	Relay
Reostato	Reóstato	Potentiometer
Resistor	Resistor	Resistor
Retentor	Reten	Retainer
Roda	Rueda	Wheel
Rolamento	Rodamiento	Bearing
Rolete	Rodete	Roller
Rotação	Rotación	Rotation
Rotor	Rotor	Rotor
Sapata	Zapata	Shoe
Segmento	Segmento	Segment
Selo mecânico	Sello mecánico	Mechanic seal
Serpentina	Serpentin	Coil
Setor	Sector	Sector
Solenóide	Solenóide	Solenoid
Solda	Soldadura	Sold
Suporte	Soporte	Support
Tala	Tablilla	Strip / Splint
Tambor	Tambor	Drum
Tampa	Tapa	Cap / Cover / Shroud
Tap	Derivación	Tap
Tela	Tela	Screen
Telefone	Teléfono	Phone
Terminal	Terminal	Terminal
Termômetro	Termômetro	Termometer
Teto	Techo	Roof
Tirante	Tirante	Rod / Brace
Torque	Cupla	Torque
Tomada	Tomacorriente	Electric plug
Transformador	Transformador	Transformer
Transformador de corrente	Transformador de corriente	Current transformer
Transformador de potencial	Transformador de voltaje	Power transformer
Transdutor	Transductor	Transducer
Trava	Tranca	Lock

Trava química	Tranca Química	Chemical lock
Trilho	Riel	Rail
Trocador de calor	Intercambiador de Calor	Heat exchanger
Tubo	Tubo	Pipe
Válvula	Válvula	Valve
Válvula distribuidora	Válvula distribuidora	Slidevalve
Válvula de regulação	Válvula de regulación	Regulation valve
Válvula de segurança	Válvula de seguridad	Safety relief valve
Variômetro		Variometer
Vedador	Sellador	Seal
Ventilador	Ventilador	Fan
Vergalhão	Vergallon	Rebar
Viga	Viga	Beam
Voltímetro	Voltímetro	Voltimeter
Wattímetro	Wattímetro	Wattmeter

